

D Gebrauchsinformation

sera Koi Multivitamin • Vitamine – Ergänzungsfuttermittel für Zierfische im Garteteich.

Das flüssige, emulgierte Multivitaminkonzentrat reichert die Ernährung der Koi effektiv und sicher mit allen lebensnotwendigen Vitaminen an. Mangelerscheinungen wird vorgebeugt. Abwehrkräfte werden gestärkt. Vitamine werden von Koi für vielfältige Funktionen benötigt – u. a.: Vitamin A nimmt Einfluss auf das Sehvermögen; die Vitamine der B-Gruppe übernehmen vielfältige Funktionen im Stoffwechsel; Vitamin C und E dienen als Radikalfänger und Vitamin D ist am Calciumstoffwechsel beteiligt. Eine Unterversorgung an Vitaminen führt zu Mangelerscheinungen, die sich z. B. durch Appetitlosigkeit, gestörtes Wachstum, erhöhte Krankheitsanfälligkeit oder Hautschädigungen äußern.

Fütterungsempfehlung: Vor Gebrauch schütteln!

- Zur regelmäßigen Nahrungsergänzung; zur Stärkung in Stresssituationen (z. B. Umsetzen, Pflegemaßnahmen, Revierkämpfe, Temperaturschwankungen) sowie zur Unterstützung im Krankheitsfall.

US Information for use

sera Koi Multivitamin • Vitamins – Complementary feed for ornamental fish in garden ponds.

The liquid, emulsified multi vitamin concentrate effectively and safely adds all essential vitamins to the diet of the Koi. Deficiencies are prevented. Disease resistance is supported.

Vitamins are required by Koi for many functions – among others: Vitamin A takes influence on vision; the vitamins of the B group fulfill many functions in metabolism; vitamin C and E serve as radical scavenger and vitamin D is involved in calcium metabolism.

Insufficient vitamin supply leads to deficiencies that cause, for instance, loss of appetite, improper growth, increased disease susceptibility or skin damage.

Feeding recommendation: Shake well before using!

- For regular diet enhancement; for strengthening in stress situations (e.g. transfers, maintenance measures, territorial fights, temperature variations) as well as a supportive measure in case of a disease.

F Information mode d'emploi

sera Koi Multivitamin • Vitamines – Aliment complémentaire pour poissons d'ornement dans le bassin.

Le concentré multivitaminé émulsionné, liquide, enrichit l'alimentation des kois avec toutes les vitamines essentielles, de façon efficace et en toute sécurité. Il évite les symptômes de carence et renforce les défenses naturelles.

Les kois ont besoin des vitamines pour différentes fonctions : la vitamine A agit sur la vue, les vitamines du groupe B se chargent de diverses fonctions dans le métabolisme, les vitamines C et E servent de capteurs de radicaux et la vitamine D participe au métabolisme du calcium.

Un apport insuffisant en vitamines provoque des carences qui se manifestent, p. ex., par un manque d'appétit, des problèmes de croissance, une sensibilité accrue aux maladies ou des lésions cutanées.

Recommandation pour l'alimentation : Agitez avant emploi !

- Pour compléter régulièrement l'alimentation, pour fortifier dans les situations de stress (p. ex. déplacement, mesures d'entretien, combats pour un territoire, changements de température), ainsi qu'en cas de maladies.

NL Gebruikersinformatie

sera Koi Multivitamin • Vitamines – Aanvullend diervoeder voor siervissen in de vijver.

Het vloeibare, geëmulgeerde multivitaminconcentraat verrijkt de voeding van de koi op effectieve en veilige wijze met alle noodzakelijke vitamines. Deficiëntieverschijnselen worden voorkomen. De weerstand wordt versterkt.

Vitamines zijn voor de koi voor allerlei functies nodig – enkele voorbeelden: vitamine A heeft invloed op het gezichtsvermogen, de vitamines van de B-groep nemen allerlei functies in de stofwisseling voor hun rekening, vitamine C en E dienen voor het vangen van vrije radicalen en vitamine D is betrokken bij de calciumstofwisseling.

Een tekort aan vitamines leidt tot deficiëntieverschijnselen, die zich b.v. openbaren door gebrek aan eetlust, een verstoorde groei, een hogere vatbaarheid voor ziektes of beschadigingen van de huid.

Voederadvies: Voor gebruik schudden!

- Als regelmatige, aanvullende voeding, ter versterking in stresssituaties (b.v. overzetten, verzorgingsmaatregelen, territoriumgevechten, temperatuurschommelingen) evenals ter ondersteuning in geval van ziekte.

I Informazioni per l'uso

sera Koi Multivitamin • Vitamine – Mangime complementare per pesci nel laghetto.

Il concentrato multivitaminico liquido ed emulsionato arricchisce l'alimentazione delle Koi con tutte le vitamine essenziali in modo efficace e sicuro. Previene carenze nutrizionali e favorisce le autodefese dei pesci. Le vitamine sono necessarie alle Koi per molte funzioni – tra queste: la vitamina A influisce sulla facilità visiva; le vitamine del gruppo B svolgono numerose funzioni del metabolismo; le vitamine C ed E servono da antiossidanti e la vitamina D è coinvolta nel metabolismo del calcio.

Un apporto insufficiente di vitamine causa problemi che si manifestano, per esempio, con inappetenza, crescita difettosa, maggiore predisposizione alle malattie e danni alla pelle.

Consiglio nutrizionale: agitare prima dell'uso!

- Per la regolare integrazione dell'alimentazione, per il rafforzamento in situazioni di stress (p. es. trasferimenti, interventi di manutenzione, lotte territoriali, oscillazioni di temperatura) e anche come supporto in caso di malattia.

E Información para el usuario

sera Koi Multivitamin • Vitaminas – Pienso complementario para peces ornamentales del estanque.

El concentrado multivitaminico emulsionado, líquido, complementa la alimentación de los kois con todas las vitaminas esenciales, de manera eficaz y segura. Evita los síntomas de carencia. Refuerza el sistema inmunitario.

Los kois necesitan vitaminas para diferentes funciones: la vitamina A influye en la vista, las vitaminas del grupo B se encargan de múltiples funciones del metabolismo, la vitamina C y la vitamina E neutralizan los radicales libres y la vitamina D participa en el metabolismo del calcio.

Un suministro insuficiente de vitaminas causa síntomas carenciales que se manifiestan, por ejemplo, en forma de falta de apetito, trastornos del crecimiento, mayor propensión a las enfermedades o daños en la piel.

Recomendación de uso: ¡Agítese antes de usar!

- Para complementar regularmente la alimentación, para el fortalecimiento en situaciones de estrés (p. ej. traslado, medidas de cuidado, luchas territoriales, oscilaciones de temperatura) así como en el caso de enfermedades.

P Instruções para utilização

sera Koi Multivitamin • Vitaminas – Alimento complementar para peixes ornamentais no lago de jardim.

O concentrado de multivitaminas emulsionado, líquido, complementa, de modo eficaz e seguro, a alimentação das Koís com todas as vitaminas essenciais. Evita os sintomas de carência. Fortalece o sistema imunitário.

As Koís necessitam de vitaminas para diferentes funções – p. ex.: A vitamina A tem influência sobre a vista, as vitaminas do grupo B têm várias funções no metabolismo, as vitaminas C e E bloqueiam os radicais livres e a vitamina D está envolvida no metabolismo de cálcio.

A falta de vitaminas causa sintomas de carência, como por exemplo falta de apetite, perturbações do crescimento, suscetibilidade a doenças ou lesões da pele.

Recomendação de alimentação: Agite bem antes de usar!

- Para complementar regularmente a alimentação, para fortalecer os peixes em situações de stress (p. ex. mudança, medidas de manutenção, lutas territoriais, mudanças de temperatura) e em caso de doenças.

S Produktinformation

sera Koi Multivitamin • Vitaminer – Kompletteringsfoder för fiskar i trädgårdsdammen.

Det flytande emulgerade multivitaminkoncentratet berikar dieten till koi effektivt och säkert med alla livsnödvändiga vitaminer. På så sätt förebygger bristjukdomar och motståndskraften stärks.

Koi behöver vitaminer för de olika funktionerna – bl. a.: vitamin A påverkar synförmågan; vitaminer ur B-gruppen har många funktioner inom ämnesomsättningen; vitamin C och E tjänar som bindare av radikaler och vitamin D medverkar vid kalciummetabolismen.

En otillräcklig försörjning av vitaminer leder till bristjukdomar som indikeras t.ex. genom aptitlöshet, dålig tillväxt, ökat mottaglighet för sjukdomar eller hudskador.

Utfodringsrekommendation: Omskakas före användning!

- För regelbunden komplettering av dieten; stärkning i stressituationer (t.ex. förflyttning, underhållsarbeten, kamp om revir, temperaturskiftningar) samt stöd vid sjukdomar.

FI Käyttöohje

sera Koi Multivitamin • Vitamineja – Täydennysrehu koristekaloille puutarhalammikoissa.

Nestemäinen, emulsoitu multivitaminijäätivistä lisää kaikki olennaiset vitamiinit karppeen ruokavalioon tehokkaasti ja turvallisesti. Estää puutostiloja. Lisää vastustuskykyä tauteja vastaan. Karppi tarvitsee vitamiineja moneen tarkoitukseen – kuten esimerkiksi: A-vitamiini vaikuttaa näkökykyyn, B-vitamiinit vaikuttavat monin tavoin aineenvaihduntaan, C- ja E-vitamiinit toimivat radikaalien-poistajina ja D-vitamiini vaikuttaa kalsium-aineenvaihdunnassa.

Puutteellinen vitamiinisaanti johtaa puutustiloihin, jotka voivat aiheuttaa esimerkiksi ruokahaluttomuutta, puutteellista kasvua, tautiherkyyttä tai ihovaurioita.

Ruokintaohjeita: Ravista hyvin ennen käyttöä!

- Päivittäiseksi ruokavalion vahvistukseksi stressaavissa olosuhteissa (esim. kalojen siirto, akvaarion huoltotoimenpiteet, aluetalustel, lämpötilamuutokset) tai tukitoimena kalan sairastuttua.

DK Brugsinformation

sera Koi Multivitamin • Vitaminer – Tilskudsfoder til pryd fisk i have dam.

Væskens, emulgeret multi vitamin koncentration er en effektiv og sikker tilføjelse af alle væsentlige vitaminer til fodring af Koi. Mangler forhindres. Sygdomsresistens understøttes.

Vitaminer er nødvendige for fisk til mange funktioner – blandt andet: Vitamin A giver indflydelse på synet; vitaminer i B-gruppen opfylder mange funktioner i stofskiftet; C-vitamin og E tjener som radikalfensemidler og D-vitamin er involveret i calciummetabolismen.

Utilstrækkelig vitaminforskel fører til mangler, der forårsager, for eksempel, appetitløshed, forkert vækst, øget mottagelighed for sygdom eller skade huden.

Fodring anbefaling: Omrystes før brug!

- For almindelige kost, til at styrke i stressituationer (f.eks overforsler, vedligeholdelse, territoriale kampe, temperatur variationer) samt en støttende foranstaltning i tilfælde af en sygdom.

- Wöchentlich bis höchstens 1x täglich 4 – 6 Tropfen per Koi auf das Futter träufeln, kurz einziehen lassen und danach sofort verfüttern.

- Alternativ kann bei nicht mehr fressenden Koi auch eine halbe Verschlusskappe (5 ml) auf je 1.500 l Wasser dosiert werden.

Zusammensetzung: Wasser, Vitaminmischung.

Zusatzstoffe je Liter: Vitamine und Provitamine: Vit. A 545.000 IU, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Calcium-D-Pantothenat 5.000 mg, Folsäure 480 mg, Nicotinamid 10.000 mg.

Kühl und dunkel lagern! Für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren! Nicht bei Tieren anwenden, die der Gewinnung von Lebensmitteln dienen!

sera Qualitätsprodukte und Beratung erhalten Sie im Fachhandel.

- Weekly to, at the maximum, once daily drip 4 – 6 drops per Koi onto the food, let soak briefly and then feed immediately.
- Alternatively, a half bottle cap (5 ml) can be dosed per each 1,500 l (396 US gal.) of water in case of Koi that are not eating anymore.

Composition: water, vitamin blend.

Additives per liter: Vitamins et provitamins: Vit. A 545.000 IU, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 IU/mg, Vit. K 510 mg, Calcium-D-pantothenat 5.000 mg, folic acid 480 mg, nicotinamide 10.000 mg.

Store in a cool and dark place! Keep out of reach of children and pets! Not to be used in conjunction with animals used for human consumption!

sera products are available through specialty outlets.

- Verser une fois par semaine, jusqu'à une fois par jour, au maximum, 4 à 6 gouttes par koi sur l'aliment, laisser agir un instant puis donner immédiatement aux poissons.
- En alternative, lorsque les kois ne s'alimentent plus, on peut également ajouter la valeur d'un demi bouchon (5 ml) pour 1.500 l d'eau.

Composition : eau, mélange de vitamines.

Additifs par litre : Vitamines et provitamines : Vit. A 545.000 UI, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, calcium-D-pantothénate 5.000 mg, acide folique 480 mg, nicotinamide 10.000 mg.

A conserver au frais et à l'abri de la lumière ! A tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Ne pas utiliser sur des animaux destinés à la consommation !

Les produits de qualité **sera** et conseils sont disponibles chez votre revendeur spécialisé.

Distributeur : sera France SAS, 25A rue de Turckheim, F 68000 Colmar

Fabriqué en Allemagne

- Wekelijks maximaal 1 x per dag 4 – 6 druppels per koi op het voeder druppelen, kort in laten trekken en daarna direct voeren.
- Alternatief kan bij niet meer etende koi ook een half afsluitdopje (5 ml) per 1.500 l water toegediend worden.

Samenstelling: water, vitaminemengsel.

Hulpstoffen per liter: Vitamines en provitamines: Vit. A 545.000 IU, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, calcium-D-pantothenaat 5.000 mg, foliumzuur 480 mg, nicotinamide 10.000 mg.

Koel en donker bewaren! Buiten het bereik van kinderen en huisdieren bewaren! Niet gebruiken bij dieren, die voor consumptie bestemd zijn!

sera kwaliteitsproducten en advies zijn verkrijgbaar bij de gespecialiseerde handel.

- Settimanalmente e fino ad un massimo di 1 volta al giorno, aggiungere 4 – 6 gocce per ogni Koi sul mangime, lasciare assorbire per breve tempo e poi somministrare immediatamente.
- In alternativa si può aggiungere un mezzo tappo (5 ml) per ogni 1.500 l di acqua se le Koi non mangiano più.

Composizione: acqua, miscela di vitamine.

Additivi per litro: Vitamine e provitamine: Vit. A 545.000 IU, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, D-pantonenat, calcio 5.000 mg, Acido folico 480 mg, Nicotinamide 10.000 mg.

Da conservare in luogo fresco e buio! Conservare in luogo inaccessibile a bambini ed animali domestici! Da non somministrarsi ad animali destinati all'alimentazione umana!

I prodotti di qualità della **sera** ed informazioni competenti si trovano nei negozi specializzati.

Importato da: sera Italia s.r.l., Via Gamberini 110, 40018 San Pietro in Casale (BO)

- Una vez a la semana, hasta, como máximo, una vez al día, aplicar 4 – 6 gotas por koi en el alimento, dejar actuar brevemente y a continuación dar de comer de inmediato.
- Como alternativa, en el caso de kois que ya no coman, también se puede aplicar directamente al agua una dosis de medio tapón (5 ml) por cada 1.500 l de agua.

Composición: agua, mezcla de vitaminas.

Aditivos por litro: Vitaminas y provitaminas: Vit. A 545.000 UI, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, D-pantonenato cálcico 5.000 mg, Ácido fólico 480 mg, Nicotinamida 10.000 mg.

¡Guardese en sitio fresco y oscuro! ¡Mantener fuera del alcance de niños y animales de compañía! ¡No usar en animales destinados a la alimentación!

Los productos de alta calidad **sera** y un asesoramiento apropiado podrá encontrarlos en establecimientos especializados.

- Aplique semanalmente até, no máximo, 1 vez por dia, sobre o alimento, 4 a 6 gotas por cada Koi. Deixe atuar durante um curto espaço de tempo e em seguida distribua o alimento.
- Em alternativa, caso as Koís tenham deixado de comer, também se pode aplicar meia tampa (5 ml) para 1.500 litros de água.

Composição: água, mistura de vitaminas.

Aditivos por litro: Vitaminas e provitaminas: Vit. A 545.000 UI, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, D-pantonenato de cálcio 5.000 mg, Ácido fólico 480 mg, Nicotinamida 10.000 mg.

Guardar num local escuro e fresco! Manter fora do alcance das crianças e animais de estimação! Não deve ser usado em animais destinados a consumo humano!

Produtos de qualidade **sera** e informações úteis, podem ser obtidos nas lojas da especialidade.

- Ge en gång i veckan till högst 1 gång dagligen 4 – 6 droppar per koi på fodret, låt dra en kort stund och utfodra genast.
- Alternativt, om dina koi inte äter längre, tillsätt ett halvt lock (5 ml) per 1.500 l vatten.

Sammansättning: vatten, vitaminblandning.

Tillsatser per liter: Vitaminer och provitaminer: Vit. A 545.000 IE, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Calcium-D-pantonenat 5.000 mg, Folsyra 480 mg, Nikotinamid 10.000 mg.

Förvaras mörkt och sval! Förvaras ötkänligt för barn och husdjur!

sera kvalitetsprodukter och rådgivning kan du få hos fackhandeln.

- Vikoittain lisää enintään 3 – 6 tipppaa per karppi suoraan ruokaan, anna vettyä hieman, sitten syötä välittömästi.
- Vaihtoehtoisesti, puoli korrillista (5 ml) voidaan annostella jokaista altaan 1.500 vesilitraa kohden siina tapauksessa jos karpit eivät enää syö.

Koostumus: vesi, vitamiiniseos.

Lisäaineet per litra: Vitamiinit ja provitamiinit: Vit. A 545.000 IU, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Kalsium-D-pantotenaatti 5.000 mg, Foolihappo 480 mg, Nikotiinamidi 10.000 mg.

Säilytä viileässä ja pimeässä paikassa! Ei lasten eikä lemmikkien saataville! Ei saa käyttää elintarvikkeiksi tarkoitettui

läälimille!
sera laatu tuotteita ja informaatiota on saatavilla erikoisliikkeistä.

- Ugentlig, ved det maksimale, én gang dagligt dryp 4 – 6 dråber pr Koi på maden, lad sidde kort og derefter fodre med det samme.
- Alternativt kan et halvt låg (5 ml) doseres for hver 1.500 l vand i tilfælde af Koi, der ikke spiser længere.

Ingredienser: vand, vitaminblanding.

Tilførsningsstoffer pr. liter: Vitaminer og provitaminer: Vit. A 545.000 IE, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IE, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Calcium-D-pantothanat 5.000 mg, Folsyre 480 mg, Nicotinamid 10.000 mg.

Opbevares køligt og mørkt! Opbevares utilgængeligt for børn og husdjur! Må ikke anvendes til dyr, der bruges i fødevarer!

sera kvalitetsprodukter og rådgivning får du i faghånden.

GR Γενικές Πληροφορίες

sera **Koi Multivitamin** • **Βιταμίνες** – **Συμπληρωματική ζωτοροφή για διακοσμητικά ψάρια σε λίμνες κήπων.**

Το υγρό, γαλακτωματοποιημένο πολυβιταμινούχο αυτό προϊόν συγκεντρώνει αποτελεσματικά και προσθέτει με ασφάλεια όλες τις απαραίτητες βιταμίνες για τη διατροφή των Κoi. Προλαμβάνονται οποιεσδήποτε ελλείψεις βιταμινών. Υποστηρίζει αντίσταση στις ασθένειες.

Βιταμίνες που είναι απαραίτητες στα Κoi για πολλές λειτουργίες – μεταξύ άλλων: Βιταμίνη Α που επηρεάζει την όραση, Βιταμίνες της ομάδας Β που ολοκληρώνουν πολλές λειτουργίες στον μεταβολισμό, Βιταμίνες C και Ε που χρησιμοποιούν στη δέμευση των ελευθέρων ριζών και Βιταμίνη D που εμπλέκεται στο μεταβολισμό του ασβεστίου.

Ανεπαρκής παροχή βιταμινών, οδηγεί σε ελλείψεις, που προκαλούν για παράδειγμα, απώλεια της όρεξης, κακή ανάπτυξη, αυξημένη πιθανότητα νόσου ή βλάβη του δέρματος.

Προτεινόμενο τσίσμα: Ανακινήστε καλά πριν από τη χρήση!

- Για τακτική ενίσχυση της διατροφής, για ενίσχυση σε καταστάσεις στρες (π.χ. μεταφοράς, μετρήσεις συντήρησης, εδαφική διεκδίκηση, διακυμάνσεις θερμοκρασίας), καθώς και ένα υποστηρικτικό μέσο σε περιπτώσεις ασθενειών.

SI Navodilo za uporabo

sera Koi Multivitamin • **Βιταμίνι** – **Dopolnilna krma mešanica za okrasne ribe v vrtnih ribnikih.**
Koncentrat emulgirane multivitaminске tečline učinkovito in varno obogati prehrano za Koje z vsemi bistvenimi vitamini. Preprečuje pomanjkanje. Krepi obrambo pred boleznimi.

Koiji potrebujejo vitamine v več namenov – vključno: vitamin A vpliva na vid; vitamini skupine B opravljajo veliko nalog pri presnovi; vitamina C in E sta uporabljena kot lovilca in vitamin D se rabi pri presnovi kalcija. Nezadostna vsebnost vitaminov privede do pomanjkanja, ki povzroči npr. izgubo apetita, motnje rasti, povečano dovzetnost za bolezni ali poskodbe kože.

Navodilo za hranjenje: Pred uporabo pretestir!

- Za redno prehranbomo dopolnilo, za okrepitev v stresnih situacijah (npr. selitve, negovalni ukrepi, bitke za teritorij, temperatura nihanja), kot tudi v obrambo v primeru bolezni.
- Tedensko dodajte hrani 4 – 6 kapljic za eno Koi ribo, kratko pustite, da hrana vpije kapljice in nato nakrmite ribe.

H Felhasználási információ

sera Koi Multivitamin • **Vitaminok** – **Kiegészítő eledel díszhalak számára a kerti tóban.**

A folyékony multi vitamin emulzió hatékonyan gazdagítja a koiik táplálkozását, biztosítja a létfontosságú vitaminokat, és megelőzi a hiánytüneteket. Erősíti az ellenálló képességet.

A vitaminok a koi számára különféle szükségleteket támogatnak többek közt: az A vitamin befolyásolja a látást; a B vitaminok csoportja sokoldalmas támogatást az anyagcserét; a C és E vitaminok megkötik a szabadgyököket; a D vitamin a kalcium anyagcserét támogatja.

A vitaminhiányos táplálkozás hiánytünetek kialakulását vezet, ilyen például az étvágytalanság, nem megfelelő növekedés, fokozott hajlam a betegségekre, vagy a bőrkárosodás.

Javaslat az etetéshez: Használat előtt feltesztelő!

- Rendszeres étrend kiegészítőként és erősítéshez stresszhelyzetekben (pl. áttelepítés, ápolási tevékenység esetén, területi harcok idején, hőingadozásokor) valamint támogatásként betegségek idején.

PL Informacje o zastosowaniu

sera Koi Multivitamin • **Witaminy** – **Mieszanka paszowa uzupełniająca dla ryb ozdobnych w stawach ogrodowych.**

Płynny emulgowany koncentrat multivitaminowy skutecznie i bezpiecznie wzbogaca dietę karpi Koi we wszystkie ważne witaminy. Chroni przed niedoborami. Wzmacnia odporność na choroby.

Witaminy w diecie Koi są ważne dla wielu procesów w organizmie – między innymi: witamina A wpływa na wzrok, witaminy z grupy B biorą udział w wielu zadaniach metabolizmu, witaminy C i E neutralizują wolne rodniki, witamina D bierze udział w metabolizmie wapnia.

Niewystarczająca ilość witamin w diecie prowadzi do niedoborów powodujących, na przykład, utratę apetytu, niewłaściwy wzrost, zwiększoną podatność na choroby czy uszkodzenia skóry.

Informacje o zastosowaniu: Wstrząsająć przed użyciem!

- Dla regularnego wzbogacania diety, dla wzmocnienia w przypadku sytuacji stresowych (np. transport, codziennie pielęgnacyjne w oczku wodnym, walki o terytorium, wahania temperatury) czy w przypadku choroby.

CZ Informační popis

sera Koi Multivitamin • **Vitamíny** – **Doplňkové krmivo pro okrasné ryby v zahradním jezírku.**

Tekutý emulgovaný multivitaminový koncentrát obohacuje výživu Koi účinně a bezpečně všemi životně důležitými vitamíny. Je prevencí proti nedostatkům. Posiluje imunitu.

Vitamíny potřebují Koi pro četné funkce – m.j.: vitamin A má vliv na zrak; skupinu vitamínů B potřebují četné funkce výměny látkové; vitamíny C a E slouží jako zachytávač radikálů a vitamin D se účastní metabolismu vápníku.

Nedostatečné zásobování vitamíny vede k projevů nedostatku což se projeví např. jako ztráta chuti, porušení růst, zvýšená nemocnost nebo poškození kůže.

Doporučení pro krmení: Před použitím zatřepat!

- Pro pravidelné doplnění výživy; pro posílení při stresových situacích (např. přesazení, opatření při péči, boje o revír, vykyvy teploty) jakož i podpora při náchylnosti k onemocnění.

TR Kullanım bilgileri

sera Koi Multivitamin • **Vitaminler** – **Bahçe havuzlarındaki süs balıkları için tamamlayıcı yem.**

Likit, sıvıçözünür multi vitamin konsantres etkin ve güvenli biçimde Koi beslenmesine tüm gerekli vitaminleri ekler. Eksiklikler giderilir. Hastalığa karşı direnç desteklenir.

Birçok işlev için Koi'lerin ihtiyaç duyduğu vitaminlerden bazılar: Vitamin A görünürlüye etkiler, vitamin B grubu metabolizmadaki birçok işlevi gerçekleştirir; vitamin C ve E radikal temizleyici görevi görürken vitamin D kalsiyum metabolizmasına dahil olur.

Yetersiz vitamin temini örneğin iştah kaybı, yuğunsuz büyüme, artan hastalık riski veya deri hasarı gibi sorunlara sebebiyet verebilecek eksikliklere neden olabilir.

Yemleme önerisi: Kullanımdan önce iyice kalcayınız!

- Düzenli diyet kalitesinin artırılması, stress durumlarında güçlendirme (örn taşınmalar, bakım önlemleri, bölgesel kavgalar, sıcaklık çeşitlilikleri) ve hastalık durumlarında destek önlemleri için kullanılır.

RUS Инструкция по применению

sera koi мультивитамин (sera Koi Multivitamin) • Витамины – Дополнительный корм для декоративных рыб в садовом пруду.

Жидкий, в виде эмульсии, мультивитаминный концентрат, эффективно и безопасно дополняет питание кои всеми жизненно необходимыми витаминами, предотвращает недостаток веществ и повышает устойчивость к заболеваниям.

Витамины необходимы кои для поддержания различных функций организма. Так, например: витамин А – оказывает влияние на зрение; витаминные группы В – выполняют множество функций при обмене веществ; витамини С и Е служат в качестве акцепторов радикалов, а витамин D способствует усвоению кальция.

Недостаточное снабжение витаминами приводит к таким проявлениям недостатка веществ, как потеря аппетита, нарушение роста, повышенная предрасположенность к заболеваниям или повреждению кожи.

Рекомендации по кормлению: Перед применением взболтать!

- Для регулярного улучшения качества питания и при возникновении стрессовых ситуаций (например, при транспортировке рыб, проведении мероприятий по уходу, территориальной борьбе между рыбами, температурные колебания), а также в качестве поддерживающей меры при заболеваниях.

- Еженедельно (в зависимости от ситуации – чаще, но не более одного раза в день) из расчета на одну кои добавлять в корм по 4 – 6 капель, дать возможность выпиться и сразу же скормить.

C sera 錦鯉專用綜合維生素

sera 錦鯉專用綜合維生素 • 維生素 – 花園池塘觀賞魚補食飼料
 sera 錦鯉專用綜合維生素可藉由有效添加為錦鯉補充對其生命活動至關重要的各種維生素。預防營養不良現象，增強錦鯉免疫力。

維生素在錦鯉體內發揮著不同的作用：維生素A對視力有益，B族維生素對促進新陳代謝有多種功效，維生素C和E具有抗自由基功效，維生素D參與體內鈣代謝。維生素補充不足可導致營養不良症，表現為食慾不振、生長障礙、抵抗力下降或皮膚損等。

使用說明： 搖勻後使用。

- 用於定期補充營養、增強抗壓性(如移缸、魚缸護理、領地爭鬥、溫度起伏造成的壓力)、支持疾病康復。

J 使用説明書

セラ コイ マルチビタミン • ビタミン剤 – 庭池の観魚魚補助飼料

セラ コイ マルチビタミンは、安全かつ効果的に鯉魚必須ビタミンを補います。病気を予防し、病気に対する免疫力が強化されます。ビタミンは健康的な育成にも不可欠です。

【健康に不可欠なビタミン】ビタミンAは視力回復、ビタミンB群は新陳代謝をよくし、ビタミンCとEは抵抗力を改善しホルモンの安定化に効果があり、ビタミンDは骨の成長を助けます。ビタミン不足は食欲不振、成長疾患、皮膚の欠陥、病気に対する抵抗力低下につながります。

【推奨使用方法】よく振ってからご使用ください。

- 飼育環境で引き起こすストレス(輸送、水槽の掃除、水温の変化)や病気の回復に、食事療法でビタミンを強化してください。
- 1週間に1度、1回の給餌の際に本品を4～6滴直接餌に浸み込ませて、すぐに給餌してください。

ROK 사용안내서

세라 코이 복합비타민 • 비타민 - 정원수 관상어들을 위한 보조 사료.

에멀전 형태의 복합비타민 농축액으로서 코이어가 섭취하는 양분에 추가적으로 생활필수 비타민들을 효과적이고 확실하게 공급해준다. 저항력이 강화된다.

비타민들은 코이어가 체내 다양한 기능들을 위해 필수적이다 - 예를 들어, 비타민 A는 시력에 영향을 미치고; 비타민 B 그룹은 물질대사 관련 다양한 기능들을 수행하며; 비타민 C와 E는 라디칼 조작체의 역할을 하며 비타민 D는 칼슘 물질대사에 관여한다.

비타민을 충분히 공급해주지 않으면 식욕감퇴, 성장장애, 발병률 증가 또는 피부손상 등으로 나타나는 결핍증상을 유발한다.

먹이 주는 요령: 사용전 흔들어주세요!

- 규격적 보조 사료로 줄 때, 세로로 상하이나 (예: 타수족관으로 옮길 때, 약제처리시, 영역사육시, 온도급변시) 병들었을 때.

- 여보름adaidia, κατά το μέγεθος, μία φορά την ημέρα ρίχνουμε 4-6 σταγονίες ανά Κoi μέσα στο φαγητό. Το αφήνουμε να μουλιάσει καλά και μετά ταιζόουμε αμέσως.
- Ενυδρακτικά, ισχύ καπάκι (5ml) μπορεί να χορηγηθεί ως δόσολογία για κάθε 1.500 λίτρα νερού σε περίπτωση που τα Κoi δεν έχουν διάθεση για φαγητό.

Σύνθεση: νερό, μίγμα βιταμινών.

Δόσωση πρόσθετα ανά λίτρο: Βιταμίνες και προβιταμίνες: Βιταμίνη Α 545.000IU, Βιταμίνη Β₁ 2.000mg, Βιταμίνη Β₂ 1.500mg, Βιταμίνη Β₃ 2.000mg, Βιταμίνη Β₁₂ 2mg, Βιταμίνη C 55.000mg, Βιταμίνη D₃ 100.000IU, Βιταμίνη Ε 4.700mg, Βιταμίνη Κ 510mg, D-παντοθενικό ασβέστιο 5.000mg, Φολικό οξύ 480mg, Νικοτιναιόδιο 10.000mg.

Φυλάσσεται σε δροσερό και σκοτεινό μέρος! Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα! Μην το χρησιμοποιείτε για ζώα που προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση!

Οι πληροφορίες για τα ποσιτικά προϊόντα **sera** παρέχονται από εξειδικευμένα καταστήματα.

- Če ribe ne jedo, lahko dodate vodi pol pokrovnčka plastenke (5 ml) na vsakih 1.500 l vode. **Sestava:** voda, mešanica vitaminov.
- Dodatki na liter:** **Nutritivni dodatki:** vitamini in provitamini: vit. A 545.000 IU, vit. B₁ 2.000 mg, vit. B₂ 1.500 mg, vit. B₃ 2.000 mg, vit. B₁₂ 2 mg, vit. C 55.000 mg, vit. D₃ 100.000 IU, vit. E 4.700 mg, vit. K 510 mg, kalcijev D-pantenolat 5.000 mg, folna kislina 480 mg, nikotinamid 10.000 mg.

Hranite na hladnem in temnem prostoru! Hranilo izven dosega otrok in domači živali! **Ne uporabljati pri živalih, ki so namenjene za prehrano!**
Kakovostne proizvode **sera** lahko nabavite v specializiranih trgovinah, kjer vam bodo tudi svetovali.
Distributer: Vitakraft Hobby Program d.o.o., Mariborska c. 23, 2327 Rače, Slovenija
Ained d.o.o., Socka 30, 3203 Nova Cerkev, Slovenija

- Legfeljebb egyszer naponta adagoljon 4-6 cseppet a koi eledelre. Rövid ideig hagyja beszávdni, majd ezután azonnal etessen.
- Másik lehetőségnként, ha nem esznek a koiak, adagoljon egy fél kupakkal (5 ml) minden 1.500 liter vízhez.
- Összetétel:** víz, vitaminkeverék.
- Adalékanyagok listerének:** vitaminok és provitaminok: A vit. 545.000 NE, B₁ vit. 2.000 mg, B₂ vit. 1.500 mg, B₆ vit. 2.000 mg, B₁₂ vit. 2 mg, vit. C 55.000 mg, D₃ vit. 100.000 NE, E vit. 4.700 mg, K vit. 510 mg, kalcium-D-pantenoténat 5.000 mg, folsav 480 mg, nikotinamid 10,000 mg.
- Húvós és sötét helyen tárolni! Gyermektől és háziállatoktól elzárva tartandó! Ne használja élelmészeti célokra tartott állatoknál!**
- A **sera** minőségi termékeket és a tanácsadást szakkereskedésben kapja meg.
- Forgalmazó: sera Akvarisztika Kft., 9028 Győr, Fehérvári út 75.**

- Co tydzień, nie częściej niż raz dziennie, dodaj 4 – 6 kropli na 1 karpia Koi do pokarmu, poczekaj aż się wchlonie, i podawaj niezwlocznie.
- Opcjonalnie, pół nakrętki (5 ml) na każde 1500 litrów wody w przypadku, gdy Koi nie pobieraaj już pokarmu.
- Skład:** woda, mieszanca witamin.
- Dodatki paszowe w litrze:** witaminy i prowitaminy: Wit. A 545000 IU, Wit. B₁ 2000 mg, Wit. B₂ 1500 mg, Wit. B₃ 2000 mg, Wit. B₁₂ 2 mg, Wit. C 55000 mg, Wit. D₃ 100000 IU, Wit. E 4700 mg, Wit. K 510 mg, D-pantotenian wapnia 5000 mg, Kwas foliowy 480 mg, Amid kwasu nikotynowego 10000 mg.
- Przechowywać w chłodnym i ciemnym miejscu! Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt! Nie może być stosowany dla zwierząt przeznaczonych do konsumpcji dla ludzi!** Wysokiej jakości produkty firmy **sera** i fachowe porady są dostępne w sklepach zoologicznych i akwarystycznych.
- Dystrybutor: A. Ziarko, ul. Muszkieterów 7, PL 94-319 Łódź**

- Týdně až nejvýše 1x denně 4 – 6 kapek na Koi nakapat na krmivo, krátce nechat vsáknout a ihned krmit.
- Alternativně u již nezeroucích Koi dát půlku uzavěru (5 ml) na každých 1.500 l vody.
- Složení:** voda, směs vitamínů.
- Doplňkové látky na litr:** vitaminy a provitaminy: Vit. A 545.000 MJ, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 MJ, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Calcium-D-pantothenan 5.000 mg, Kyselina listová 480 mg, Nikotinamid 10.000 mg.
- Skladovat v chladnu a temnu! Chraňte před dětmi a domácími zvířaty! Nepoužívejte u zvířat určených ke konzumaci!** Výrobky vysoké kvality značky **sera** a odbornou radu žádejte ve vašem ZOO-obchodě nebo se obraťte přímo na firmu **sera CZ**.
- Distributor: Sera C.s.r.o., Chlívostice 32, 284 01 Kutná Hora**

- En fazla haftada bir günde bir kez Koi başına 4 – 6 damla yemin üzerine damlatıp istanmasını bekleyin ve hemen besleyin.
- Alternatif olarak her 1.500 litre su için yarım şişe kapağı (5 ml) dozunda artık yemeyen Koiler için verilebilir.
- İçinçikler:** su, vitamin karışımı.
- Litre başı ek:** Vitaminler ve provitaminler: Vit. A 545.000 MJ, Vit. B₁ 2.000 mg, Vit. B₂ 1.500 mg, Vit. B₃ 2.000 mg, Vit. B₁₂ 2 mg, Vit. C 55.000 mg, Vit. D₃ 100.000 IU, Vit. E 4.700 mg, Vit. K 510 mg, Kalsiyum-D-pantenotenat 5.000 mg, Folik asit 480 mg, Nikotinamid 10.000 mg.
- Serin ve karanlık yerde saklayınız! Çocukların ve ev hayvanlarının ulaşamayacağı yerde bulundurunuz!** Besin maddesi yapımında kullanılan hayvanlar için kullanılmaz!
- Kaliteli **sera** ürünleri ve gerekli bilgiyi, uzman mağazalardan edinebilirsiniz.

- В качестве альтернативы, если кои не принимают корм, добавляйте половину колпачка (5 мл) на каждые 1500 л воды непосредственного в воду пруда.
- Ингредиенты:** вода, витаминная смесь.
- Содержание добавок на 1 л:** Витаминами и провитаминами: Вит. А 545.000 ME, Вит. В₁ 2.000 мг, Вит. В₂ 1.500 мг, Вит. В₃ 2.000 мг, Вит. В₁₂ 2 мг, Вит. С 55.000 мг, Вит. D₃ 100.000 ME, Вит. Е 4.700 мг, Вит. К 510 мг, Пантотенат-D-кальция 5.000 мг, Фолиевая кислота 480 мг, Никотинамид 10.000 мг.
- Хранить в темном и прохладном месте! Хранить в недоступном для детей и домашних животных месте! Не применять для животных, предназначенных для употребления человеком в пищу!** Качественные товары **sera**, а также необходимую информацию вы можете получить в специализированных магазинах.

- Дистрибуторы в России:** ООО «Данно», Московская обл., 141033 Пирогово, ул. Совхозная, д. 2-А ООО «Агидис», 195027 Санкт-Петербург, Свердловская наб., д. 60

- Производители: sera GmbH, Борсигштр. 49 52525 Хайнсберг, Германия • Сделано в Германии

- 每周或至多每日一次，按每條錦鯉4-6滴的用量將本品滴在魚食上，稍候片刻至液體完全浸潤後立即投餵。
- 錦鯉不再攝食的情況，也可按每 1 500公升水平瓶蓋(5ml)的比例向池塘中添加本品。
- 原料組成：**水、混合維生素。
- 每公升添加劑含量：**維生素A和維生素原含量：維生素A 545 000 IU、維生素B₁ 2 000 mg、維生素B₂ 1 500 mg、維生素B₃ 2 000 mg、維生素B₁₂ 2 mg、維生素C 55 000 mg、維生素D₃ 100 000 IU、維生素E 4 700 mg、維生素K 510 mg、D-泛酸鈣5 000 mg、葉酸480 mg、煙酰胺10 000 mg。
- 置陰冷處保存。請勿置於兒童或寵物可觸及處。請勿用於食用動物。** 諮詢或購買產品請聯繫**sera**專業經銷商。

- 食慾の低下したコイには、飼育水1,500Lに対して、本品をボトルキャップの半分(5ml) 飼育水へ投与してください。
- 【主原料】水、ビタミン**
- 添加ビタミン・プロビタミン量（1L当り）** ビタミンA545,000IU、ビタミンB₁2,000mg、ビタミンB₂1,500mg、ビタミンB₃2,000mg、ビタミンB₁₂2mg、ビタミンC55,000mg、ビタミンD₃100,000IU、ビタミンE4,700mg、ビタミンK510mg、カルシウム-D-パントテン酸5,000mg、葉酸480mg、ニコチン酸アミド10,000mg
- 【保存方法】乾燥した暗所で保管してください。お子様やペットの手の届かない場所に保管して下さい。食用生物には使用しないでください。**
- セラ**の高品質な製品や情報は、専門店でお問い合わせいただけます。

- 매주 한번 내지는 최소로 매일 한번 코이 한마리당 4-6 방울을 사료 위에 떨어뜨려 주고 잠시 스머gle해 한 후 바로 먹이를 준다.
- 코이가 더이상 먹이를 먹지 않는 경우엔 물 1,500 리터 당 두정 반만큼의 양(5 ml)을 물에 넣 어준다.
- 구성성분:** 수분, 비타민 혼합물.
- 리터 당 첨가량:** 비타민 및 프로비타민: 비타민 A 545,000 IU, 비타민 B₁ 2,000 mg, 비타민 B₂ 1,500 mg, 비타민 B₃ 2,000 mg, 비타민 B₁₂ 2 mg, 비타민 C 55,000 mg, 비타민 D₃ 100,000 IU, 비타민 E 4,700 mg, 비타민 K 510 mg, 갈슘 D-판토텐산 5,000 mg, 엽산 480 mg, 니코틴 아미드 10,000 mg.
- 저장할 곳 어두운 장소에 보관하십시오! 어린이와 동물의 접근이 어려운 안전한 장소에 보관하십시오! 식료품 저장용 용기를 사용하지 않습니다.**
- 세라**의 고품질 상품 구입 및 상담은 전문점에서만 가능합니다.

SA تعليمات الإستعمال

سير كوي مالتيفيتامين (sera Koi Multivitamin) • علف تكميلي لأسماك الزينة في مجال الحديقة.
يغني المركز المائل والمستحلب المخوي على فيتامينات عديدة تغذية أسماك الكوي بشكل فعال وأمن وبأسطة جميع الفيتامينات الضرورية للحياة تمت الإفادة من أعراض النقص، تتم تغوية قوى المناعة.

تحتاج أسماك الكوي للفيتامينات لوطناف متنوعة – على سبيل المثال: على يؤثر فيتامين A على قوة البصر؛ تتولى فيتامينات مجموعة B وظائف متنوعة على محار الأرض؛ تلعب فيتامينات C و E دور اللاتاق الجعزي بينما يشترك فيتامين D في إضئ الكسيوم. يؤدي التزرد الذي كافي بالفيتامينات إلى أعراض النقص والتي تبرز مثلاً عن خلال إندهام الحياة، ظل في النمو، قابلية عالية للامراض أو عبر اصرار في البشر.

- طريقة تغذية العلف المنصوص بها:** يجب رجها قبل الإستعمال!
- من أجل التكميل الغذائي المنتظم، من أجل التتوية في حالات الإجهاد (مثلاً عند تغيير موضع الأسماك، عمليات الصيانة، الزراعة بين الأسماك، تغيرات الحرارة) و أيضاً للدع في حالة المرض.